



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

760^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
11 ЯНВАРЯ 1957 ГОДА

ДВЕНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/760/Rev.1)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствия в адрес новых членов	1
Утверждение повестки дня	3
Выборы члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся в связи со смертью судьи Сюй Мо (S/3662 и Add.1—5, S/3688) (окончание)	3

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СЕМЬСОТ ШЕСТИДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 11 января 1957 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Ирака, Китая, Колумбии, Кубы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции, Швеции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/760/Rev.1)

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся в связи со смертью судьи Сюй Мо.

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствия в адрес новых членов

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): В прошлом месяце Председателем Совета Безопасности был г-н Виктор Белаунде, посол Перу. Он достойно и беспристрастно руководил работой Совета Безопасности, и я уверен, что выражу чувства всех членов Совета, если скажу, что мы очень признательны ему за ту компетентность, с которой он председательствовал в этом органе, и что мы сожалеем по поводу его ухода.

2. Срок полномочий Бельгии, Ирана, Перу и Югославии истек, и я хотел бы приветствовать представителей Ирака, Колумбии и Швеции. Мое правительство выражает свое удовлетворение по поводу того, что Филиппины заняли достойное место среди членов Совета и мне выпала большая честь представлять в нем свою страну.

3. **Г-н БАРКО** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Это первое заседание Совета Безопасности в 1957 году, первое заседание под председательством г-на Ромуло и первое заседание, на котором присутствуют новые члены Совета Безопасности. Поэтому мне представляется важным, прежде чем мы приступим к рассмотрению нашей повестки дня, отметить эти знаменательные факты.

4. Позвольте мне от имени Соединенных Штатов поздравить и приветствовать представителей

Ирака, Колумбии и Швеции, а также вас, г-н Председатель, как представителя Филиппин. Ваше присутствие здесь и та мудрость, которую вы проявите при обсуждении вопросов, окажут Совету Безопасности большую помощь в его работе. Соединенные Штаты приветствуют вас.

5. Соединенные Штаты также хотели бы выразить свою признательность представителям четырех держав, только что покинувшим свои места в Совете, за тот вклад, который они внесли в дело Организации Объединенных Наций и в работу Совета. Как члены Совета Безопасности, Бельгия, Иран, Перу и Югославия через посредство своих выдающихся представителей, внесли большой вклад в работу Организации Объединенных Наций, всегда действуя в духе Устава. Совет очень обязан им за это сотрудничество.

6. **Г-н УОКЕР** (Австралия) (*говорит по-английски*): Я рад воспользоваться случаем, чтобы прежде всего передать вам, г-н Председатель, приветствия австралийской делегации по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности. Как вам известно, наши страны особенно тесно связаны друг с другом в районе Тихого океана, и мы давно знаем о том большом вкладе, который вы лично внесли в работу Организации Объединенных Наций. Поэтому мы особенно приветствуем ваше назначение на пост Председателя Совета Безопасности.

7. Мне было очень приятно услышать ваш отзыв, г-н Председатель, о нашем уважаемом бывшем Председателе, г-не Белаунде, который с большим достоинством председательствовал в Совете Безопасности не только в декабре прошлого года, но и в первый месяц моего участия в качестве представителя Австралии в работе Совета Безопасности год назад. Мы все глубоко уважали г-на Белаунде и восхищались его деятельностью.

8. Я вспоминаю, как в одном из своих ранних выступлений г-н Белаунде высказывал сожаление в связи с уходом некоторых членов Совета и одобрял тех, кто занимал их места, и я уверен, что мы все сожалеем по поводу ухода наших коллег, представителей Бельгии, Ирана, Перу и Югославии, внесших огромный вклад в нашу работу. Мне хотелось бы от имени австралийской делегации приветствовать вас, г-н Председатель, и наших новых коллег, представителей Ирака, Колумбии и Швеции, и заверить их в том, что они всегда могут рассчитывать на самое тесное сотрудничество австралийской делегации в работе Совета.

9. Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) *(говорит по-английски)*: Моя делегация, г-н Председатель, присоединяется к сказанному вами и моими уважаемыми коллегами, представителями Соединенных Штатов и Австралии, как в адрес четырех делегаций, срок полномочий которых в Совете Безопасности истек, так и в адрес четырех новых делегаций, впервые участвующих вместе с нами в работе Совета.

10. Мне хотелось бы только добавить, что высокая оценка, данная вами работе нашего Председателя, занимавшего этот пост в декабре, является, по мнению моей делегации, более чем заслуженной, и мы очень сожалеем, что в текущем году Совет Безопасности будет лишен возможности пользоваться его мудрыми советами.

11. Я заметил также, г-н Председатель, что вы сочли нескромным приветствовать самого себя или свое правительство по поводу вступления в члены Совета. Вы знаете, как мы, в Китае, уважаем вашу страну и вас лично. Поэтому, г-н Председатель, я и хотел добавить несколько приветственных слов лично вам и в адрес вашей страны.

12. Г-н НУНЬЕС-ПОРТУОНДО (Куба) *(говорит по-испански)*: Делегация Кубы присоединяется к высказываниям других делегаций, и особенно к тому, что сказал Председатель относительно замечательной работы нашего уважаемого коллеги посла Перу г-на Белаунде, занимавшего пост Председателя в декабре прошлого года.

13. Делегация Кубы посылает дружеское прощальное приветствие делегациям Бельгии, Ирана, Перу и Югославии, покинувшим нас в этом году, и сердечно приветствует делегации Ирака, Колумбии, Филиппин и Швеции, с которыми Куба поддерживает самые дружественные отношения.

14. Мне хочется особенно сердечно приветствовать Филиппины и лично Председателя, с которым моя страна и я сам связаны давними и крепкими узами дружбы.

15. Г-н ГИРЕНГО (Франция) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, от имени французской делегации поздравляю вас с избранием в

члены Совета Безопасности и со вступлением в должность Председателя на январь этого года.

16. Мы рады вас видеть среди нас в качестве нового члена Совета. Я присоединяюсь к высказанным вами словам похвалы и благодарности в адрес г-на Белаунде, занимавшего пост Председателя в декабре прошлого года, которые он вполне заслужил; я уверен, что мы все сожалеем, что в этом году он не примет участия в работе Совета.

17. Мы сожалеем также об уходе других наших коллег, срок полномочий которых, согласно правилам процедуры Совета Безопасности, истек 31 декабря 1956 года.

18. Г-н Председатель, я также присоединяюсь к словам приветствия, сказанным вами в адрес новых членов Совета Безопасности, и горячо поздравляю вас лично.

19. Г-н КРОСТВЕЙТ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Моя делегация считает своим долгом присоединиться к тем красноречивым и ярким заявлениям других представителей, выражающим чувства сожаления по поводу ухода от нас четырех делегаций, срок полномочий которых в Совете истек в конце прошлого года, а также и к приветствиям в адрес четырех новых членов Совета.

20. Я уверен, что мои коллеги из Ирака и Швеции простят мне, если я скажу, что мне особенно приятно снова видеть в числе членов Совета г-на Уррутиа, который находился здесь, когда пять лет тому назад я впервые, как новичок, прибыл в Организацию Объединенных Наций. И, конечно, счастливым обстоятельством является то, что вы, г-н Председатель, в первый месяц вашего пребывания в Совете будете председательствовать на наших заседаниях с той мудростью, которую вы всегда проявляли в своей выдающейся деятельности на благо Организации Объединенных Наций.

21. Совершенно правильно, что Совет Безопасности — немногочисленный по своему составу орган, и это дает нам еще больше возможностей лучше узнать друг друга и установить дружеские отношения, несмотря на расхождения в политических вопросах, с которыми Совету придется иметь дело. Я уверен, что такие дружеские отношения сыграют неоценимую роль во всей деятельности Совета Безопасности.

22. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Позвольте мне от имени советской делегации приветствовать новых членов Совета Безопасности, занявших место в Совете с 1 января этого года.

23. Я хотел бы также выразить уверенность в том, что их активное участие в работе Совета Безопасности будет способствовать еще более эффективному выполнению обязанностей этого органа Организации Объединенных Наций в целях поддержания и укрепления международного мира и безопасности.

24. Г-н ЯРРИНГ (Швеция) (*говорит по-английски*): От имени шведской делегации я хочу выразить вам, г-н Председатель, и другим членам Совета Безопасности нашу искреннюю благодарность за те добрые слова, которыми вы все приветствовали появление нашей страны за столом Совета. Швеция впервые занимает здесь место в качестве члена Совета Безопасности, и мы полностью сознаем возлагаемые на нас обязанности. Мы сделаем все, что в наших силах, чтобы оправдать ту высокую честь и доверие, оказанные нашей стране избранием ее членом Совета Безопасности. Мы всегда будем стремиться к тому, чтобы внести свой вклад в выполнение той важной задачи, которая возложена Уставом Организации Объединенных Наций на Совет Безопасности.

25. Г-н ДЖАВАД (Ирак) (*говорит по-английски*): Я был глубоко тронут добрыми словами приветствия, сказанными здесь по случаю избрания моей страны членом Совета Безопасности. От имени иракского правительства и иракской делегации благодарю вас, г-н Председатель, и поздравляю вас с избранием Филиппин в Совет Безопасности.

26. Я хотел бы также поблагодарить всех представителей, приветствовавших добрыми словами мою делегацию. Заверяю членов Совета Безопасности, что избрание Ирака на этот ответственный пост предоставляет моему правительству дополнительную возможность еще раз проявить свою традиционную политику в международном сотрудничестве по поддержанию и укреплению мира и безопасности. Как один из членов — основателей Организации Объединенных Наций Ирак неустанно трудился как в международном, так и в региональном плане по созданию условий для дела мира и справедливости среди всех народов мира. Подчеркивая это, мы надеемся, что наши слова оправдаются делами.

27. Г-н УРРУТИА (Колумбия) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы прежде всего поблагодарить вас, г-н Председатель, и других представителей за те добрые слова, которыми вы нас приветствовали.

28. Я лично очень счастлив снова находиться среди представителей, являющихся моими личными друзьями. С некоторыми из них, как верно заметил представитель Соединенного Королевства, меня связывает многолетняя совместная работа.

29. Колумбия займет — я не могу сказать заменит г-на Белаунде, так как он незаменим, — она займет его место. Мне особенно хочется также отдать должное тому исключительному умению руководить, которое он проявил в различных ситуациях, находясь на посту Председателя Совета Безопасности.

30. Мы особенно приветствуем тех наших коллег, которые вместе с нами появились за столом Совета, а именно представителей Швеции, Ира-

ка и Филиппин. Мы выражаем вам, г-н Председатель, наши наилучшие пожелания как одному из тех деятелей, которым Организация Объединенных Наций столь многим обязана в прошлом и от которых она ожидает еще больше в будущем.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся в связи со смертью судьи Сюй Мо (S/3662 и Add.1—5, S/3688) (окончание)

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что лицо, избранное Советом Безопасности на его 759-м заседании, не получило большинства голосов в Генеральной Ассамблее, Совет Безопасности собрался сегодня с целью избрать члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся в связи со смертью судьи Сюй Мо.

32. В соответствии со статьей 15 Статута Международного Суда срок полномочий судьи, избранного на место г-на Сюй Мо, истекает 5 февраля 1958 года.

33. Мне хотелось бы обратить внимание членов Совета на документ S/3688 (меморандум Генерального Секретаря о выборах членов Международного Суда).

34. 6 сентября 1956 года Совет Безопасности на своем 733-м заседании постановил провести выборы для заполнения вакансии в Суде во время текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

35. Биографические данные кандидатов содержатся в документах S/3662 и Add.1—5. Я хочу обратить внимание членов Совета на то, что г-н Плинио Болла, г-н Чжэн Тянь-си и г-н Лян Юнь-ли заявили, что они снимают свои кандидатуры на этих выборах.

36. Секретариат выдаст избирательные бюллетени. Бюллетени, содержащие больше одной фамилии, будут считаться недействительными. Бюллетени, в которые будут вписаны фамилии, не включенные в список, также будут считаться недействительными. В соответствии с пунктом 1 статьи 10 Статута Международного Суда избранным членом Суда будет считаться кандидат, получивший абсолютное большинство голосов как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности. Кандидат, получивший в Совете Безопасности шесть или более голосов, будет считаться избранным Советом.

37. Переходим к голосованию.

Проводится тайное голосование.

<i>Число избирательных бюллетеней</i>	11
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными</i>	11

Число членов, участвовавших в голосовании	11
Требуемое большинство голосов	6
Число полученных голосов:	
г-н Веллингтон Ку (Китай)	8
г-н Шигеру Курияма (Япония)	3

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
 Объявляю, что г-н Веллингтон Ку избран Советом Безопасности. Генеральной Ассамблее будет немедленно сообщено о его избрании. Мы скоро должны получить сообщение от Председателя Генеральной Ассамблеи относительно результатов голосования в Ассамблее.

39. Я только что получил письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что г-н

В. К. Веллингтон Ку (Китай) получил в Генеральной Ассамблее требуемое большинство голосов. Поскольку этот кандидат получил требуемое большинство голосов и в Совете Безопасности, я уверен, что Председатель Генеральной Ассамблеи объявит о его избрании членом Международного Суда.

40. Как представитель Филиппин в Совете Безопасности, я хочу поблагодарить всех представителей, приветствовавших Филиппины, а также выразить признательность за их добрые слова, сказанные в мой адрес. Я уверен, что Филиппины приложат все усилия, чтобы внести свой посильный вклад в работу Совета.

Заседание закрывается в 11 час. 35 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.